

纯英文名著分级阅读丛书

[法] 圣埃克苏佩里 / 著



500-800 单词

THE
LITTLE
PRINCE

小王子

中国书籍出版社

纯英文名著分级阅读丛书

— THE —
LITTLE
PRINCE

小王子

500-800 单词

[法] 圣埃克苏佩里 / 著

中国书籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小王子 = The Little Prince / (法) 圣埃克苏佩里
(Exupery, S.) 著. —北京: 中国书籍出版社, 2007. 1
(纯英文名著分级阅读丛书)
ISBN 978 - 7 - 5068 - 1489 - 8

I. 小... II. 圣... III. ①英语—语言读物②童话—
法国—现代 IV. H319.4; I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 159554 号

责任编辑 / 游 翔

责任印制 / 熊 力 武雅彬

封面设计 / 周周设计

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址: 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编: 100073)

电 话: (010)51259192(总编室) (010)51259186(发行部)

电子邮箱: chinabp@vip.sina.com

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京京海印刷厂

开 本 / 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张 / 4

字 数 / 128 千字

版 次 / 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

印 数 / 0001 ~ 8000 册

定 价 / 9.00 元

版权所有 翻印必究

作者简介

圣埃克苏佩里（Antoine de Saint - Exupery），法国著名的飞行员、作家。1900 年出生于法国里昂，他 12 岁那年进行了第一次飞行，1921 - 1923 年在法国空军服役，后来又成为民用航空驾驶员，参加了开辟法国—非洲—南美国际航线的工作。其间他一直坚持写作，1925 年发表了第一篇作品《舞蹈姑娘玛依》，随后又发表了短篇小说《飞行家》。1931 年出版的《夜间飞行》为他赢得了费密纳奖。1939 年德国法西斯入侵法国，鉴于他曾多次受伤，医生认为他不能再入伍参战，但他坚决要求参加了抗德战争，被编入空军侦察大队。1940 年复员后他只身流亡美国。

在美国期间，他继续从事写作，1940 年发表了《战斗飞行员》，1943 年发表了《给一个人质的信》以及《小王子》。同年，在他的强烈要求下，他回到法国在北非的抗战基地阿尔及尔。他的上级考虑到他的身体和年龄状况，只同意他执行五次飞行任务，他却参加了八次。1944 年 7 月 31 日上午，他出航执行第八次任务，驾机从柯西嘉岛起飞，飞过法国沿海，后来遇到了纳粹空军，再也没有回来。牺牲时，年仅 44 岁。写作为圣埃克苏佩里赢得了很多奖项，包括 1939 年度法兰西学院小说奖和同年的美国年度全国图书奖，使他的名字饮誉全球。

编辑的话

“纯英文名著分级阅读丛书”是一套精选的适合中学生阅读的世界经典名著，语言地道流畅，简约优美。为了准确划分出单词量，我们邀请了38位北京的在校中学生，请他们阅读本丛书。每册图书分别由3~4位同学阅读，最后综合这些同学划出的生词，加以注释，从而极大地方便了读者阅读本丛书。这样完全从实践中来，根据英文单词量的分级，给相应英语水平的读者提供流利阅读纯英文的范本，具有非常强的实用性、针对性。

在此，我们对下列同学为本丛书提供的帮助表示感谢。他们是：

人大附中分校	李恒沙	北京市西城外国语学校	黄 芑
人大附中分校	贾一平	北京市第二十七中学	穆京鹏
北京市第二中学分校	陈怡濤	北京市三帆中学	蔺思森
北京市第十二中学	孙晓琪	北京市八一中学	赵 迪
北京市中关村中学	张 晨	清华附中	侯 博
清华附中	刘康辰	清华附中	王 雪
清华附中	陈南西	北京市明光中学	高 磊
北京市明光中学	杨 硕	北京市明光中学	温 迪
北京市明光中学	赵梦君	北京市明光中学	刘默末
北京市明光中学	李 昂	北京市明光中学	王 冉

北京市第五十七中学	苏新然	北京市明光中学	李红云
北京市新源里中学	陆希宇	北京市新源里中学	赵 洋
北京市新源里中学	张 迪	北京市新源里中学	刘穆泓
人大附中	周一博	人大附中	郑 芸
北京市第一〇九中学	王 纯	北京市第五十七中学	闫刘美
北京市第一〇九中学	张 振	首都医科大学附属中学	宗 旋
首都医科大学附属中学	崔 由	首都医科大学附属中学	耿云皓
北京市西城外国语学校	周潇涵	北京市西城外国语学校	李秋子
北京市西城外国语学校	李 静	北京市西城外国语学校	郑伟杰
北京市第四十四中学	姜依延	北京市第四十四中学	李 维
北京市第四十四中学	李立雅	北京市第四十四中学	张浩林

纯英文名著分级阅读丛书

《小王子》

《爱丽思漫游奇境记》

《青鸟》

《木偶奇遇记》

《长腿叔叔》

《老人与海》

《克雷洛夫寓言精粹》

《伊索寓言精粹》

《简·爱》

《黑色郁金香》

《小妇人》

《野性的呼唤》

丛书策划：刘伟见

责任编辑：游翔

封面设计：周周设计

010-81125522

1

Once when I was six years old I saw a **magnificent**^① picture in a book, called True Stories from Nature, about the **primeval**^② forest. It was a picture of a **boa constrictor**^③ in the act of swallowing an animal. Here is a copy of the drawing.



In the book it said: “Boa constrictors swallow their prey whole, without chewing it. After that they are not able to move, and they sleep through the six months that they need for digestion.”

I **pondered**^④ deeply then, over the adventures of the jungle. And after some work with a colored pencil I succeeded in making my first drawing. My Drawing Number One. It looked like this:

① magnificent *adj.* 华丽的, 高尚的, 宏伟的

② primeval *adj.* 早期的, 原始(时代)的, 太古的

③ boa constrictor 大蟒蛇

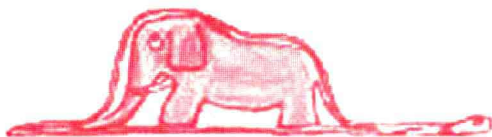
④ ponder *v.* 沉思, 考虑

I showed my **masterpiece**^① to the grown-ups, and asked them whether the drawing frightened them.

But they answered: “Frighten? Why should any one be frightened by a hat?”



My drawing was not a picture of a hat. It was a picture of a boa constrictor digesting an elephant. But since the grown-ups were not able to understand it, I made another drawing: I drew the inside of the boa constrictor, so that the grown-ups could see it clearly. They always need to have things explained. My Drawing Number Two looked like this:



The grown-ups' **response**^②, this time, was to advise me to lay aside my drawings of boa constrictors, whether from the inside or the outside and devote myself instead to geography, history, arithmetic and grammar. That is why, at the age of six, I gave up what might have been a magnificent **career**^③ as a painter. I had

① masterpiece *n.* 杰作, 名著

② response *n.* 回答, 响应, 反应

③ career *n.* 生涯, 经历; 专业, 职业, 职务

been **disheartened**^① by the **failure**^② of my Drawing Number One and my Drawing Number Two. Grown-ups never understand anything by themselves, and it is **tiresome**^③ for children to be always and forever explaining things to them.

So then I chose another profession, and learned to pilot airplanes. I have flown a little over all parts of the world; and it is true that geography has been very useful to me. At a glance I can **distinguish**^④ China from Arizona. If one gets lost in the night, such knowledge is valuable.

In the course of this life I have had a great many encounters with a great many people who have been concerned with matters of **consequence**^⑤. I have lived a great deal among grown-ups. I have seen them intimately, close at hand. And that hasn't much improved my opinion of them.

Whenever I met one of them who seemed to me at all **clear-sighted**^⑥, I tried the experiment of showing him my Drawing Number One, which I have always kept. I would try to find out, so, if this was a person of true understanding. But, whoever it

① dishearten *vt.* 使……气馁, 使……沮丧, 使……失去勇气

② failure *n.* 失败

③ tiresome *adj.* 无聊的, 烦人的

④ distinguish *v.* 区别, 辨别

⑤ consequence *n.* 结果, [逻辑]推理, 推论, 因果关系

⑥ clear-sighted *adj.* 目明的, 聪明的, 精明的

was, he or she, would always say:

“That is a hat.”

Then I would never talk to that person about boa constrictors, or primeval forests, or stars. I would bring myself down to his level. I would talk to him about bridge, and golf, and **politics**^①, and neckties. And the grown-ups would be greatly pleased to have met such a sensible man.

① politics *n.* 政治, 政治学

2

So I lived my life alone, without anyone that I could really talk to, until I had an accident with my plane in the Desert of Sahara, six years ago. Something was broken in my engine. And as I had with me neither a mechanic nor any **passengers**^①, I set myself to attempt the difficult repairs all alone. It was a question of life or death for me; I had scarcely enough drinking water to last a week.

The first night, then, I went to, sleep on the sand, a thousand miles from any human **habitation**^②. I was more **isolated**^③ than a shipwrecked sailor on a raft in the middle of the ocean. Thus you can imagine my **amazement**^④, at **sunrise**^⑤, when I was **awakened**^⑥ by an odd little voice. It said:

① passengers *n.* 乘客, 旅客 (passenger 的复数)

② habitation *n.* 居住, 生活环境, 住所

③ isolated *adj.* 隔离的, 孤立的, 单独

④ amazement *n.* 惊愕, 惊异

⑤ sunrise *n.* 日出

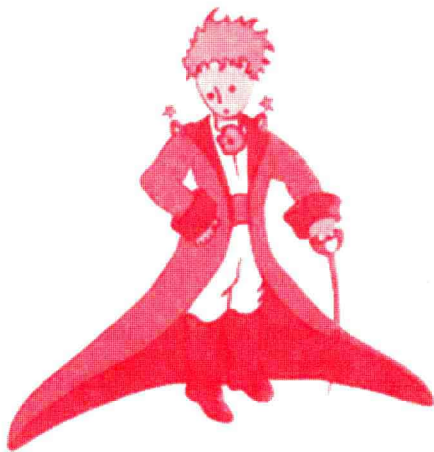
⑥ awaken *v.* 唤醒, 醒来, 唤起

“If you please—draw me a sheep!”

“What!”

“Draw me a sheep!”

I jumped to my feet, **completely**^① thunderstruck. I blinked my eyes hard. I looked carefully all around me. And I saw a most **extraordinary**^② small person, who stood there examining me with great **seriousness**^③. Here you may see the best portrait that, later, I was able to make of him. But my drawing is certainly very much less **charming**^④ than its **model**^⑤.



① completely *adv.* 十分，完全地

② extraordinary *adj.* 非常的，特别的，非凡的

③ seriousness *n.* 严肃，认真

④ charming *adj.* 可爱的，迷人的，娇媚的

⑤ model *n.* 极相似的人或物，模型

That, however, is not my fault. The grown-ups discouraged me in my painter's career when I was six years old, and I never learned to draw anything, except boas from the outside and boas from the inside.

Now I stared at this sudden **apparition**^① with my eyes fairly starting out of my head in **astonishment**^②. Remember, I had crashed in the desert a thousand miles from any inhabited region. And yet my little man seemed neither to be straying **uncertainly**^③ among the sands, nor to be fainting from **fatigue**^④ or hunger or thirst or fear. Nothing about him gave any suggestion of a child lost in the middle of the desert, a thousand miles from any human habitation. When at last I was able to speak, I said to him:

“But—what are you doing here?”

And in answer he repeated, very slowly, as if he were speaking of a matter of great consequence:

“If you please—draw me a sheep...”

When a mystery is too **overpowering**^⑤, one dare not disobey. Absurd as it might seem to me, a thousand miles from any human

① apparition *n.* 离奇出现的东西, (尤指)鬼怪, 幽灵

② astonishment *n.* 惊讶

③ uncertainly *adv.* 无常地, 不确定地, 半信半疑地

④ fatigue *n.* 疲乏, 疲劳, 累活

⑤ overpowering *adj.* 无法抵抗的; 太强的, 强烈的

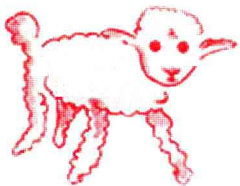
habitation and in danger of death, I took out of my pocket a sheet of paper and my fountain-pen. But then I remembered how my studies had been **concentrated**^① on geography, history, arithmetic and grammar, and I told the little chap (a little crossly, too) that I did not know how to draw. He answered me:

“That doesn’t matter. Draw me a sheep. . .”

But I had never drawn a sheep. So I drew for him one of the two pictures I had drawn so often. It was that of the boa constrictor from the outside. And I was **astounded**^② to hear the little **fellow**^③ greet it with.

“No, no, no! I do not want an elephant inside a boa constrictor. A boa constrictor is a very dangerous creature, and an elephant is very **cumbersome**^④. Where I live, everything is very small. What I need is a sheep. Draw me a sheep.”

So then I made a drawing.



He looked at it carefully, then he said:

“No. This sheep is already very

① concentrated *adj.* 聚精会神的, 专心的

② astound *vt.* 使惊骇, 使大吃一惊

③ fellow *n.* 人, 家伙

④ cumbersome *adj.* 笨重的

sickly^①. Make me another.”

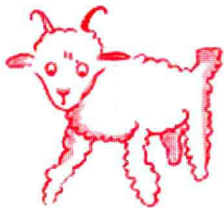
So I made another drawing.

My friend smiled gently and **indulgently**^②.

“You see yourself,” he said, “that this is not a sheep. This is a ram. It has horns.”

So then I did my drawing over once more.

But it was **rejected**^③ too, just like the others.



“This one is too old. I want a sheep that will live a long time.”

By this time my patience was **exhausted**^④, because I was in a hurry to start taking my **engine**^⑤ apart. So I tossed off this drawing. And I threw out an **explanation**^⑥ with it.

“This is only his box. The sheep you asked for is inside.”

I was very surprised to see a light break over the face of my

① sickly *adj.* 病弱的;憔悴的,病态的

② indulgently *adv.* 放纵的,宽容的,溺爱的

③ reject *vt.* 拒绝,不接受

④ exhaust *vt.* 用尽,耗尽,使精疲力尽

⑤ engine *n.* 发动机,引擎

⑥ explanation *n.* 解释,解说,说明

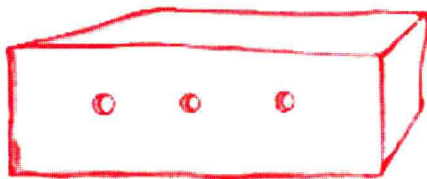
young **judge**^① :

“That is exactly the way I wanted it! Do you think that this sheep will have to have a great deal of grass?”

“Why?”

“Because where I live everything is very small. . .”

“There will surely be enough grass for him,” I said. “It is a very small sheep that I have given you.”



He bent his head over the drawing:

“Not so small that—Look! He has gone to sleep.”

And that is how I made the **acquaintance**^② of the little prince.

① judge *n.* 鉴定人, 鉴赏家

② acquaintance *n.* 熟悉, 熟知, 认识